

امور اداره و تحریریه به متعلق خصوصیات ایچون
صبری پاشا جاده سنده عثمانی — عصر مطبعه رنده
مطالعه اداره سنده مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیر — عثمان توفیق

مسئله مکرره موافق مقالات مع الافتخار
درج اولنور

نسخه سی ۱ غروشد



ایک کنجی سنده

مجمدیه ۱۹ حسابیه سلائیک ایچون سنده لکی ۵۰

آتی آیلنی ۲۵ غروشد

سائر محللر ایچون بر سنده لکی ۶۲ بجق

آتی آیلنی ۳۲ بجق غروشد

آبونه بدلی پشیناً آلور

عدد : ۸۶

۲۵ مارت سنده ۱۳۱۴

هر هفته چهارشنبه کونلری نشر اولنور

۱۵ زی الفصد سنده ۱۳۱۵

ساعت قلور و فورمی سو اینجده بولندیر مشدر بو
قلور و فورمی صودن بر هند طواوشانه تلقیح ایدیلجه
۵۸ درجه حرارتده ایصیدلش سه روم کی
تأثیر کوستر مشدر . بو تجربهدن صکره مومی ایه
عینی تأیری حاوی بر جسم کیمیوی تحریسیه
اشتغال ایدوب « هاووج » و صفردان آلتان
ایکی جنس « فولسترین ایه تجربهره باشلامش و
موفق اولمشدر . موسیو « برتران » نام
چیچکک اوزندن استحصال ایدیلکی مادهده
عین خاصه بی حائر اولدیغی و بوچیچکک کوکندن
چیقان « پتروزین » بر غرام مقداری عقرب
زهرینه مدافعه ایدیه چکنی تجارب عیدیه سی
نتیجه سنده میدانه چیقار مشدر .

مومی ایه تجارب واقعه سنی بر درجه مکملیه
ایصال ایه حیوانات زاحمه میله کیه قارشو حیات
شری محافظه به تمایله کسب موقیت ایدیه چک
اولورسه انسانیه باستورلر ، فوجار ، بهر نکلر
رولر قدر عرض خدمته موفق اوله جفی شبهه
سزدر .



شوندن بوندن

۱

کره ویز نخی

آز صیجاق سرکه اینجده برکون بر اقلدقن
و کوزله قوریدقن صکره بقله قانی و داللری
کولندن مرکب طهرغه آکیله چک و صیجاق صو
ایله صولانه جق اولور ایسه پک آز کونده غایت
قوتلی داللر پیدا ایدر .

۲

طوماتزی وفتندن اول قرمزی بر حاله کتو-
رمک طوماتز لریشیل بولندیغی رزمند کواکریه
بر آرز زیتون باغی افیدیکنز برایکی کون صکره
قرمزی اولور .

۳

قوتلی و کوزل طوماتز آلق فکرند ایه
کر طوماتزی باتنا اوزرنده حاصل ایتیمکه
چالیشکنز . . باتنا طوماتز آتیشنی قبول ایدر

معدن کورنده شکر

معدن کورینک یا لکنز واپورلرده فابریقه
لرده دها بوکی خدمتله ده استعمال اولدیغی

ظننده بولمیکر .

بوندن « ساقارین » تسمیه اولنور .
بر نوع شکر استحصال ایدلمکده در که بو شکر
بزم قامش و بخار شکر لرندن اون بش یکر می
دفعه زیاده طایلدر . فیائنک غایت بهالی اولمی
یا لکنز طبابتده استعماله سبب اولور .
معدن کورندن قطران و قطران ندن پک
چوق بویالر استحصال ایدیلرک از جمله « فلو-
اوره سئین » نامنده زمرد رنگنده بر بویا چقا-
رلمقده و بویا ایه کولاری بویا مقده درلر « قونستان »
کولی الصالنده بولان (آش) کولی اون کیلو
« قلو اوره سئین » ایه زمرد حالنی اکسباب ایل مشدر
جنوه کولنی بویامق ایچون ایکی واغون
بویا لازم کلدیکی حساب ایتشدر در .



معرفت

بونام آتنده در سعادتده بر هیئت فاضله تک
آثار عالیه سنی محتوی اوله رق نشر اولمقده
اولان رساله ادبیه و فیه تک اوچنچی نسخه سی
دخی بر چوق مقالات مفیده بی جامعدر . مطا
له سنی توصیه ایلر . رفیق جدید مزک تعالی
موفقیتائی تمی ایدرز .

خفط الصحه عمومیه دن برپا یراق:

قوزی اتلری

وجود بشر هر کون ایپرائیر . اشتغالات
کثیره ، حرکات دائمه بدنی یورار . هر ثانیه
جسم انسانیدن صرفیات عادیه وقوعه کلیر .
وجودی ترکیب ایدن اعضا ضرر ضایعاته اوغرا دچیه
تضمین ایتک ایجاب ایلر ، عادانا انسجه بدنیهدن .
اسکلت عظیمه دن بومی و قوعوبولان ضرری
کونی کونه اوده مک اقتضا ایدر . اویله اولنجه بوکو-
نکی صرفیاتی یارین تلافیه اوغرا شمع کارعاقل
دکلدر . ذاتا ماکولات و مشروباتی صرفیات
یومیه سیله توازنه مقتدر اولیان بیچارکان بیجه
امراضدن کوچ خلاص اولور . یاخود مدت
عمری اضطرابلر ، المری ، بآسلر اینجده کچیرر .
بدن انسانیدن محو اولان انسجه تک یرینه دیگر
انسجه تشکیکنه خدمت ایدن ماکولات اغدیة
حیوانیه و نباتیه در .

فقط اغدیة حیوانیه ضایعه ، مسله کوره
صرفیاتی مستلزمدر . بر عمله هر کون حرکات
مختلفه ده بولنور ، ال و آیاقلریله اجرای صنعت
ایدر . نه قوه حافظه ونده قوه حاکمه و قوه
متخیله سنی یورار .

فقط تجارلر ، اوقاتلر ، حاکمکر ، مهندسلر ،
معمارلر ، طیبیلر و کاتبیلر الخ کی صنایع
عقلیه و اشتغالات دماغیه ایه اوقات کذار اولانلر
وظیفه هرامدنی حافظه لرند حفظه ، حین
حاجتده در خاطر ایتکه ماضیده و قوعوبولان
احوالی حال حاضرده ظهور یافته اولان وقوعات
ایله مقایسه به . وجودی اولیان افکار متعددی
تخیله مجبوردرلر . شبهه سز بو تصورلر ، بوقیاسلر ،
بومطالعیر دماغا ک افراط اشتغاله سببیت ویرر .
اوت ! صنایع عقلیه اکثریا عین ایشله مدت
مدیده ملکات عقلیه بی یزار ایتک نتایج مؤله .
سنه بادی اولور . صنایع عقلیه ایه متوغل اولانلر
صنایع عادیه اربابندن زیاده اغدیة حیوانیه به
محتاجدر . زیرا انبوب هضمیه بی ادخال اولتان
هر درلو مواد ضایعات بدنی بی تضمینه خدمت
ایدر . لکن افعال عقلیه به مرکز اولان ذرات
دماغیه تک . بتون حواس خمسیه مصدر اولان
اعصاب عمومیه تک انسجه سنی تضمینه لحوم
حیوانیه لازمدر . لحوم معدده هضم اولور ،
طمر لر واسطه سیله امتصاص اولنور ، قانه قاریشور ،
وظیفه لرلی دوچار انقطاع املق اوزره بولتان
انسجلاک یرینه قائم اولور ایشته اغدیة حیوانیه
اشتغالات عقلیه ده بولنالره الزمدر .

فقط حیوانات اتلری ده قوه غدائیة جه
بر بردن فرقلیدر . مع مایه حیوانانک باشلری .
صحتده بولندقلری ائشاده ذبح اولمهلری . غایت
اوتلاق محللرده بسلنه لرلی نظر دفته آله جق
مسائل مهمه دندر . قوزی اتی قولای هضم
اولنور . لکن قوه غدائیة سی نقصاندر . بعضا ده
اسهاله سببیت ویرر . مضرات عیدیه تولید ایدر ،
بستون باشلی حیوانلرک لحوی ده چابوق هضم
اولنر . قیون نشوونمای تامنی بولش اولور ایسه
اعلا غدادر . مع مایه قیونلر کیجه لین ماندرالرده
رطوبتلی محللرده بآمز ، بول اوتلی مرعالرده
و آچق محللرده بسلنر ایسه قولای بقله هضم اولنور
و مکمل غدا اولو . ضایعات بدنی بو صورته

کوزله تضمین اولور. یومه وجود انساندن طرد اولان یکریمی غرام آتوت ما کولات لمحیه ایله تضمین اولمه لیدر. جوق برطعام تناول اولمغه باخصوص شوموسمدن اعتبار آسلا بیکده براییکی آی قوزی آتی یمکه نئا مناسب برطعام ایدمش اولماز. ذاتا قوزی آتی ایله موزانه غدائیة لمحیه ممکن اولمه من. چونکه بر قوزی تمامیه نشو و نما بولدقندن صوکره قصابلرک الله تسلیم اولور.

براییق بر قوزی قصابلر صانارلر.

بو باشدکی حیوانک آتی اهلینک محتته مضر اولدییی کسه نك خاطرینه کیز. بوقدر جق بر حیوانک آتی یازار رواجه قونمقدن متولد معده راحتسز لقاری. اسهال لراش کوستر بر. نه کم! ایکی هفته در سلا بیکده بویولده اضطرابلر تاید ایتدی، بک جوق کیشلر و جعناک اسهال لرد تولدیدی. هر خالده حلقه ماده و معنا ایراث مضرت ایدن اوافق قوزلرک کسلمه سی خصوصه مساعدده اولما منی - منفعت عمومیه نامنه - مرجع عائدینک همباندن بکله رز.

۱۴ مارت سنه ۱۳۱۳

خسته خانه دن دو قور

عبد خاوری



تولستوی

۸۵ نسخه دن مایعد

(پوندیجهری) ساقه حسدله مخالف حقانیت، ومغایر عقل وحکمت بر حرکت مجنونانده بولنماق ایچون. صوکه درجه ده صبر وسکینتی محافظه کنیدیسی بالالتزام سوبله ن سوزلره آلدانمش کی کوستردی. وشدن صکره نجسانه برقات دها اهمیت ویرمه یی تصمیم ایله دی.

برمدت بوبله جه مرور ایتمش ایدی که: پوندیجهری بولندیی ملکیتدن برکون مسافده اولان دیگر برقبه ده بر مجلسده اعضا اولدییی جهته مجلس مذکورک سنه اجتماعنده اثبات وجود ایتک مجبوریتده ایدی. خانه سنده، عالمه سی ارسنده حیات وسعداتی تهدید ایدن بوبله مهم بروقه جریان ایله دیکی آشاده، اورنه لی تک و تنه ازلرک ایدرک وزوجه سی بومسافر یدادیشک اغوش وصالده بر اقوب کیتک حسابنه مشیره

هیچ ده توافق اتمه یورایسده، اوراده کی وظیفه نك باشند بولنقد عهده ذمته مترتب بر فریضه اولدیجی جهته. بوبایده نفسیه، وجدانیله اوزون اوزادی به مجادلر ایتدکن صکره. واهمه سنه غلبه چالهرق مجلس مذکورک اجتماعنده حاضر بولمغه قرار ویردی. وندارکات سفر به اجرا سنه تشبث ایدلیدی. براییکی کون نظر نده هر شی آماده ایدی. (پوندیجهری) زوجه سنه شه لردن ذرجه سر رشته ویرمه یه رک غایت صمیمانه رسم وداعی اجرا ایله دیکی کی. چوجقاری سینه سنه باصهرق ظاهرک بک بشوش ومنسبط بر خالده خانه سی ترک ایله وجهه مقصوده متوجه شمدن و قرف موقوفه عزیمت ایتدی. ایرتسی کون وظیفه سی باشند اثبات وجود ایله مش وایکی اوج کون وظائف مأموره سیله فوق العاده مشغول اولمش ایسده بونی متعاقب کیجه لری به مغلوب واهمه اولمغه. عروق حسدی غلیانه بککه باشلادی. بوقعه کی مجادله نفسیه سی اولکیلر سنده مقیس دکل ایدی. او یقوسنده داما زوجه سی اومسافر نوظهور ایله هم بزم وصال کورور. پیش خیالده قور قونج لوجه لر دهشت انداز نجسم اولورایدی. الحاصل حالی بک مشکل بر نقطه به واصل اولمش ایدی. ایرتسی کون اوقودن قالدییی زمان قلبنده نا قابل مقاومت درجه ده عودت ارزوسی حس ایتکه باشلادی.

ارتق نه وظیفه، نده مأموریتک نظر نده اعمیتی قالمش ایدی. خسته لق وسیله سی بالتمید مجلس رئیسندن مساعدده استحصال ایدوب شمدن و قرف موقوفه جان آتدی. انشای راهده کیدر بکی قلب اضطرابی، کوکل عذاب قابل تعریف وتوصیف دکلدی. زوالی ادم وچار اولدیجی مرض حسد ایجاب نندن اولهرق بحجم انتقام کسلمش ایدی. واغونده صبر سز لقندن بربرده اوطورده ماز، قطارک سرعتی استغفار ایدر. قدرتی تعلق ایسه لوقوموتی سیاله بر قیه قدر تسریع ایله مک استرایدی. الحاصل مسعود اولق اوزره الدینی زوجه سنک عالمه یی بر باد ایده جک صورته ارتکاب ایتکده بولندیی مظنون اولان جریمک حاضر لدینی منظره قییه یی نظردقی اوکنه کترین بودیجت زوج، هویتی بوس بتون غائب ایدوب حدید ارساللر کی اغزندن کوپوکر صاچار: کوزلری، پیتی، بتون

اعضای سماخسته لغه طو تلمش کی آتشلر ایچنده یانار. تا جکر کاهندن چیقان آد و نغمار ارباب وجدانی اغلا ده جق درجه ده مؤثر ایدی.

نهایت اون اتی ساعت صکره قطار وجه مقصود مواصلت ایله دی. (پوندیجهری) در حال کنیدیسی بر آرایه یه اتوب بر چاریک صکره خانه. سنه واردییی زمن نصف اللیه تقرب ایتش ایدی. اشدیلرینک بو ورود نا کهایسی نظر تعجیله مشاهده ایدن خدمتکارلر بوالخانه معنا ویرده جکری شاشیر دیلر. (پوندیجهری) نک ایلک امری اصلا تلاش ایدله سندن وکنیدی وروندن کسه یه خبر ویرمه سندن عبارت اولدی. مسافر سالونده اشیق بولمه سندن مادامک هنوز یا تمادیی واوراده عدوی سعادت وناموسی اولان مسافر بدینیت ایله هم بزم وصال بولندیی (پوندیجهری) نک نظر نده تعین ایله دی. سالونه کیرمزدن مقدم مانتوسنی واستونده کورنجه ارتق شبهه محل قالماد یقندن یاننده بولنان خنجر انتقامی حاضر لادی. آسزین سالونه داخل اولدی. سلام ویرمهک ایضاحات ارامغه لزوم کورمه کسزین بادی امرده رقیی ایله قوزی پایا لاشق مقصدیه اوزرینه هجوم ایتش ایسده، مسافر اقدی (پوندیجهری) نک مقصدینک درجه دهشت ووخامتی در حال تقدیر ایدرک. ناال اولدییی وصالک بدلی قانیله تأدی ایتک هیچ ده حسابنه اورمه دیکندن بر چاره نجات تحریسی ضمنتده قویه طوغری سکرتمش ایسده شکارینه طوغری هجوم ایدن شاهین کی (پوندیجهری) اوزرینه آتلمش ویولی کسمش ایدی که بوضه ده زوجهی آباقرینه صارمش ووضه ته عاشقنک تخلیص جان اتمه سنه سیبیت ویرمشدر. بوحالی کورن (پوندیجهری) برقات دها جدتانه رک خان زوجه سنک بوغازینه صاریلهرق هان قویون کی بوغازلا مش، بنجسز زوجه خطاسنک، دوشو بجه سزکنک کنجراتی بوبله زوجه نک خنجر انتقامیه ساعتلرجه اولوم عذابلری چکرک بک وخشیانه صورته جکمشدر.

معلم

حسن بر

